



**US Army Corps  
of Engineers**  
Far East District

# East Gate Edition

SEOUL KOREA

VOL. III NO. 28 JULY 1985

## New EUSA Milk Plant begins production

Your milk has changed. Since it's not in the way it looks or tastes, you probably haven't noticed. However, now all your milk products are being processed in a new modern plant at K-16.

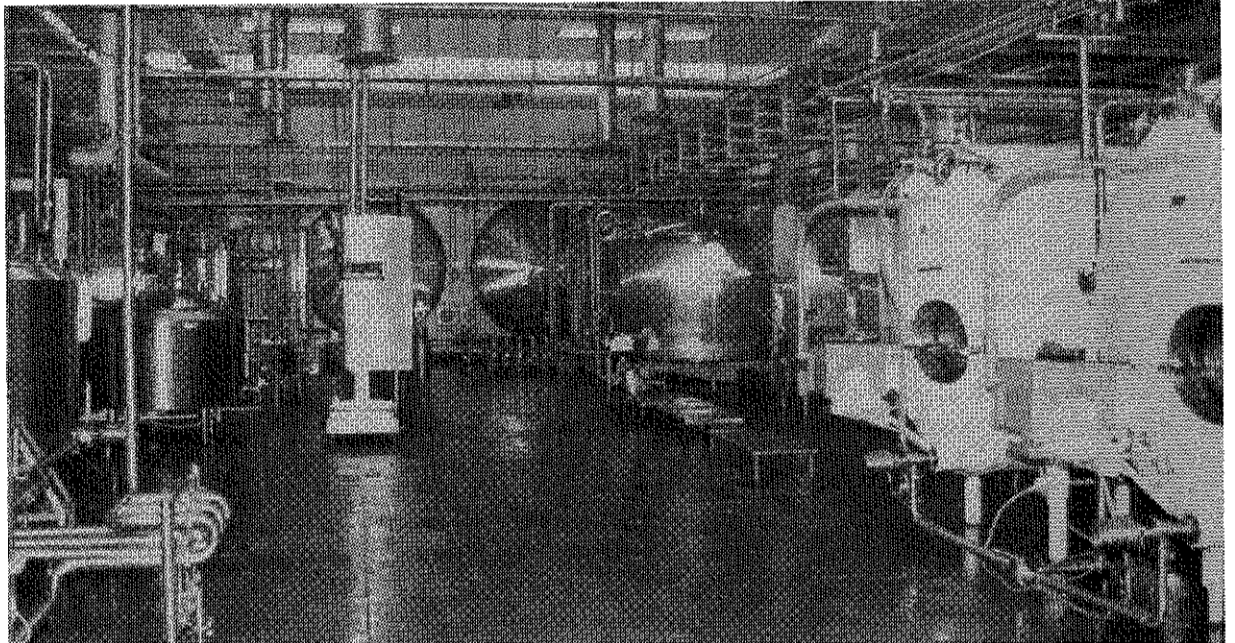
The ribbon cutting ceremony of the new Eighth United States Army Milk Plant was July 10 at the K-16 Air Base. Brig. Gen. Charles Murray, Commander, 19th Support Command; Col. Larry Fulton, District Engineer, Far East District; Edgar Tohill, Chief, Construction Division, FED; Lt. Col. Willie Frazier and Capt. Stephen Hussel, 19th Support Command and Mr. Lee Chun Won, Chairman, Poong Lim Industrial Co., Ltd. participated in the ceremony.

The six million dollar, 34,000 square-foot building was constructed by Poong Lim Industrial Co., Ltd. and replaces the old milk plant at Camp Baker. In addition to the milk plant, the project included a sewage treatment plant, wells, a water treatment plant and a vehicle maintenance shop.

Development of the milk plant project began in 1976. At that time it was realized that the plant at Camp Baker, given its age and capacity, was inadequate to meet the increased and future demands of the USFK community.

The actual ground breaking of the facility was in November 1981. Construction delays were due to discrepancies between design and delivered government furnished equipment. The first production of milk was completed June 28 and delivered to the USFK community July 1.

After the ribbon cutting, FED's Capt.



*Interior view of Milk Plant production area.*

John Carroll, Deputy Resident Engineer, Area III Resident Office, conducted a tour of the milk plant and explained the production process. The plant will produce milk, skim milk, cottage cheese, sour cream, yogurt, ice cream, popsicles and fruit juices for the 40,000 servicemembers, DoD civilians, and family members in Korea. Consumers will also be able to purchase four products that haven't previously been produced by the USFK milk plant — natural ice cream, 2-percent milk, and its derivatives low-fat cottage cheese and low-fat yogurt.

One of the major improvements in this facility is the self-cleaning equipment. In the Clean-In-Place System, all

the stainless steel pipes and tanks are cleaned by a pressurized system of water and chemicals.

In the old facility at Camp Baker, the equipment had to be taken apart to clean. Now, only a few special fittings are cleaned by hand. This allows greater fluidity of production schedules and saves cleaning man-hours.

The K-16 Milk Plant marks the culmination of a tremendous amount of hard work by many organizations and their people. This is another instance of the ongoing effort to improve the quality of life for USFK personnel.

**(More photos on Page 4)**

## Exterior insulation demonstration given

In conjunction with the construction conference July 10,

Construction Division sponsored a demonstration of the



*Exterior Insulation System A demonstration at FED.*

exterior insulation and finish system at the Far East District compound.

The demonstration was conducted by Dryvit System Inc. and Hyosung-BASF Co., Ltd. Mr. Chung S.Y., product sales manager in the EPS marketing department of Hyosung-BASF Co., Ltd. explained the step-by-step procedures involved in the exterior insulation of the System B.

This was the second exterior insulation demonstration given within the last few months at FED. The first demonstration was on the System A exterior insulation. Samples of both of these systems may be viewed on

building S-63.

System A uses extruded insulation board with mechanical fasteners as an anchoring system between the wall and insulation. System B uses the base material of the finishing system as an adhesive between the wall and insulation. Both systems are acceptable, viable systems that provide not only insulation but also enhance the appearance of a building.

With the ever increasing Department of Defense emphasis on energy conservation, exterior insulation finish systems will be specified on many future construction contracts administered by FED.

# Ration control limits effective August 1

Purchasing limits under the ration control program will be reduced by 15 percent across the board effective August 1, U.S. Forces Korea officials announced. Items controlled by quantity will also be affected by the change, and some will be decontrolled completely.

The new limits, which apply to officers, enlisted and civilians alike, are the result of a USFK study of current spending patterns. According to Col. George Souza, USFK J-1, the study indicated that current ration limits are higher than they need to be and excess purchases are often being channeled into the Korean economy via the blackmarket. The new limits will restrict much of this over purchasing, making more goods available to authorized ration card holders.

The study revealed that ground coffee and soda are consistently being purchased well below the established limits. These two items will no longer be controlled. While the cost of ground coffee will be included in the monthly dollar limits, the cost of soda will not be included. Decontrolling these two items leaves only six items controlled by quantity, compared to 16 items controlled in 1982.

Since the changes are based on actual spending patterns of USFK families, officials are confident the new limits will

be adequate for the legitimate needs of nearly all ration card holders, while at the same time limiting the flow of controlled items into the black market. To insure these new limits don't cause hardship to USFK families, officials will closely monitor buying patterns. "The limits will be reviewed after approximately three months, and revisions can be made at that time if the data warrant," Souza said.

Another significant change is the method of counting liquor and beer purchases. Under the new system, liquor and beer will be counted together in a single category under the term "alcoholic beverages." Each case of beer and each quart of liquor will be counted as one "unit." New monthly limits will be four "units" for individuals and seven "units" for families of two or more authorized persons. As under the current system, wine will not be controlled by quantity, and the purchase price will not count against monthly limits.

It was also determined that the limits for some items were so liberal they encouraged black marketing. The limits for these items are being reduced to more appropriate levels.

Limits on the purchase of gasoline will not be changed. Souza emphasized that the

MONTHLY MONETARY LIMIT	
FAMILY SIZE	DOLLAR LIMIT
1 person (w/o Separate Rations)	\$235
1 person (Separate Rations)	\$320
2 persons	\$470
3 persons	\$580
4 persons	\$725
5 persons	\$835
6 persons	\$915
7 persons	\$980

MONTHLY QUANTITY LIMITS			
FAMILY SIZES	1	2	3+
Alcoholic beverages	4 units	7 units	7 units
Facial cream	1	2	2
Instant coffee	12 oz	20 oz	24 oz
Mayonnaise	48 oz	64 oz	64 oz
Cigarette	60 pk	100 pk	100 pk

ration control system is a fluid, responsive system that is constantly monitored and adjusted to fit the needs of USFK personnel. "This concept will continue to be an integral part of the ration control system. The purpose of the ration control system is to limit the flow of goods into the blackmarket and to help ensure there are enough goods to fill the needs of authorized personnel. It is not designed to place unreasonable restriction on authorized ration card holders," he said.

Families who experience unusual needs may request a temporary exception to policy through their unit commander. "Commanders must

carefully review each request to make sure it's warranted," Souza explained. "Exceptions should not be routinely approved. The only way the system will work is if commanders get actively involved and counsel their troops or take disciplinary action to stop overspending."

To help commanders monitor overspending the J-1 Data Management Office has developed a system to provide commanders more timely information on commissary and exchange spending patterns. The system will highlight individuals who may be getting into trou-

(Continued on Page 6)

## Standards of conduct

All personnel working for FED must be aware of the Standards of Conduct requirements when "the responsibilities of such personnel require them to exercise judgment in a Government decision... (which) may have a significant economic impact on any non-Federal entity." This means, for example, anyone involved in the process of awarding a contract, inspecting contract work or paying a contractor.

Since we deal with contractors daily, we must be aware of our responsibility to comply with AR 600-50 dated November 20, 1984 which sets forth the Standards of Conduct.

Far East District personnel have a responsibility not only to avoid conflicts of interest but even the appearance of a conflict of interest. No in-

dividual working for this command will ever advise a business representative that any attempt to influence another person or agency to give preferential treatment to anyone in the contract award process can or will be made. Any person requesting preferential treatment will be informed by official letter that U.S. Government contracts are awarded only in accordance with established contracting procedures.

Anyone desiring to review a copy of AR 600-50 may request one from the Office of Counsel, USAED-FE, APO San Francisco 96301. Moreover, if any situation arises which is ambiguous or for which advice is required, you are urged to contact Mr. Carter or Mr. Bowers at the Office of Counsel, 2917-492.

## Primary election set

Sep. 10 is primary election day for municipal offices with Nov. 5 as the general election date in Montana.

Military and civilian personnel and their family members may register and request an absentee ballot by mailing a completed federal

post card application to the county elections administrator, county of voting residence.

A single FPCA is valid for both the primary and the general election.

For more information, call SFC Scott McCue at ext. 400.

This newspaper is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of the Army. It is published monthly by the Far East District of the U.S. Army Corps of Engineers, located in Seoul, Korea APO San Francisco, California 96301. The telephone number is 2917-501 (military), 265-7964 (commercial) or 262-1101 (AUTOVON). The method of reproduction is offset printing and 950 copies of each issue are printed. Subscriptions are free but must be requested in writing. All photos are U.S. Army photos unless otherwise credited.

District Engineer . . . . . Col. Larry B. Fulton  
 Chief, Public Affairs . . . . . Sharron Gloskowski  
 Editorial Assistant . . . . . Jae Yol Kim



# Don't let the sun ruin your summer

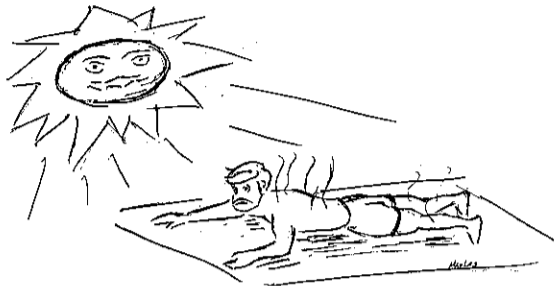
By Sam Testerman  
Safety Officer

Summer is the time of year our thoughts turn to the outdoors. Many hours are spent playing ball, going on picnics or sunbathing. Sometimes we tend to forget the damage the sun can do to our skin.

Unfortunately, like almost everything else in life, you can get too much of a good thing. In addition to making vitamin D and beautiful suntans, ultraviolet light can also cause sunburn. At sometime in our lives we've all experienced some degree of sunburn, and know that it can be very painful. However, we should also keep in mind that in addition to being painful, sunburns can also be quite dangerous. Second degree burns, infection from blistering and skin cancer are common results of overexposure to the sun. In addition to pain and cancer, the sun can also cause an irreversible break down in the elasticity of the skin that accelerates wrinkling and aging.

The worst burns come from high altitudes, beaches and snow. At high altitudes there is less atmosphere to block the ultraviolet radiation, so you burn much faster. Light sand, snow and water all serve to reflect sunlight and accentuate its burning effects. In highly reflective areas, 15 minutes of sun per side the first day is more than enough exposure.

Some people sunburn more easily than others — blue eyed blondes usually have extra sensitive skin, as do redheads. Most redheads don't tan, they just burn or freckle. People between the ages of 20 to 50 are about twice as sensitive to the sun as are the very young or old. Women are about 20 percent less sensitive to the sun than men.



How do we avoid sunburn? Most authorities agree that the best approach to preventing sunburn is gradual exposure. The best way to get a good tan and prevent sunburn is to totally expose those areas you want tanned to the sun without benefit of any lotion for ever increasing times each day. Start with five to ten minutes per side the first day and check the effect. Thereafter, expose those areas a little longer each succeeding day. A sun lover should take at least two weeks to build up to an all-day exposure. Extremely fair skinned people should probably avoid unprotected exposure to the sun entirely since they are extremely susceptible to skin cancer.

Fair skinned people and people who

have already met their exposure times but still want or need to be out in the sun should use a good sunscreen. Although some may argue that the Seoul atmosphere is about as good a sunscreen anyone could get anywhere, commercial sunscreen products containing a 5 percent solution of PABA in 50 to 70 percent ethanol are considered a little better than the benzo pyrenes, sulfur dioxides and other oxides commonly found in the Seoul atmosphere. Baby oil, olive oil, and mineral oil provide very little if any protection. The only total protection comes from the opaque sunscreens that block ultraviolet light completely. These ointments contain zinc oxide, titanium dioxide, or talc and are recommended only for small areas like the nose, tops of ears, and back of the neck.

So let's say that you didn't listen to good ol' Sam and you went out and got a nasty old sunburn — what should you do? If you experience severe blistering and second degree burns, you should see a doctor. If you just have a mild burn, you can usually get some relief by taking a shower. It hurts a lot while you're doing it, but often takes the continuing pain away. Products containing benzocaine often help and a cold application of boric acid, diluted Burrows solution, or milk have also been used to good effect. Zinc stearate or menthol powder can also be used to soothe hot, tender burns.

Have a good summer, enjoy the sun, but be careful.

# Summer hire students receive briefing

By Carrie Noble  
Ken Wilt

Early this month, Far East District summer hire students attended a briefing given by Lt. Col. Richard Wark, FED Deputy District Engineer. This slide show briefing was an excellent way to define the purpose of FED in Korea to the students. The slides were of different construction sites in Korea. Lisa Malatesta, a freshman at Seoul American High School, said the briefing helped her

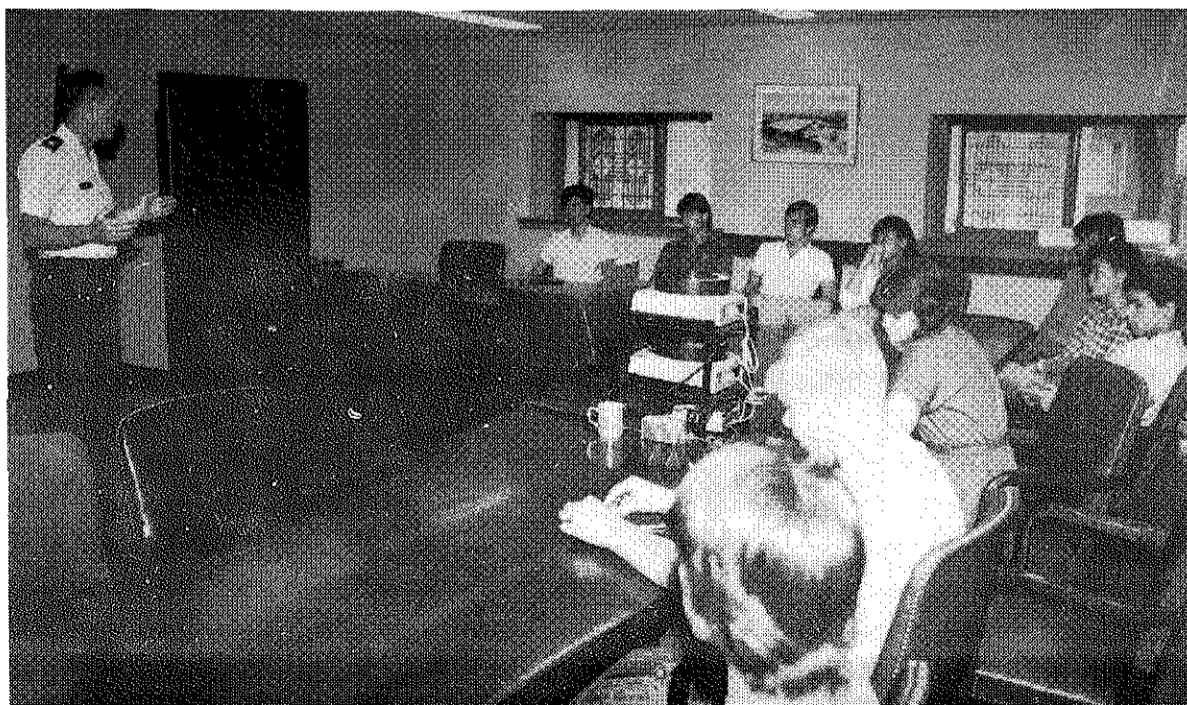
understand what she's here to do.

The Summer Hire Program has been in existence since the early 70's. It provides jobs for high school and college students. Eric Ballweber, a junior at Seoul American High School, stated that the Summer Hire Program gives kids work experience that will aid them in getting jobs in the future.

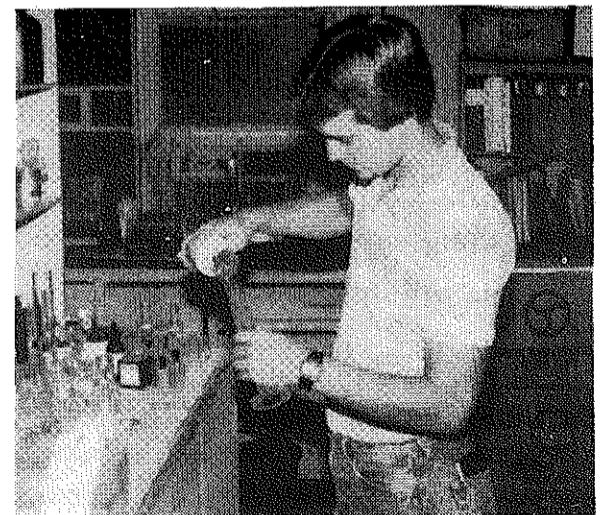
As a summer-hire student myself, I walked away from the briefing with a better understanding of the importance of the work FED does.



Cyndi Weaver, a University of Kentucky junior, is working as a Secretary in the Executive Office this summer.



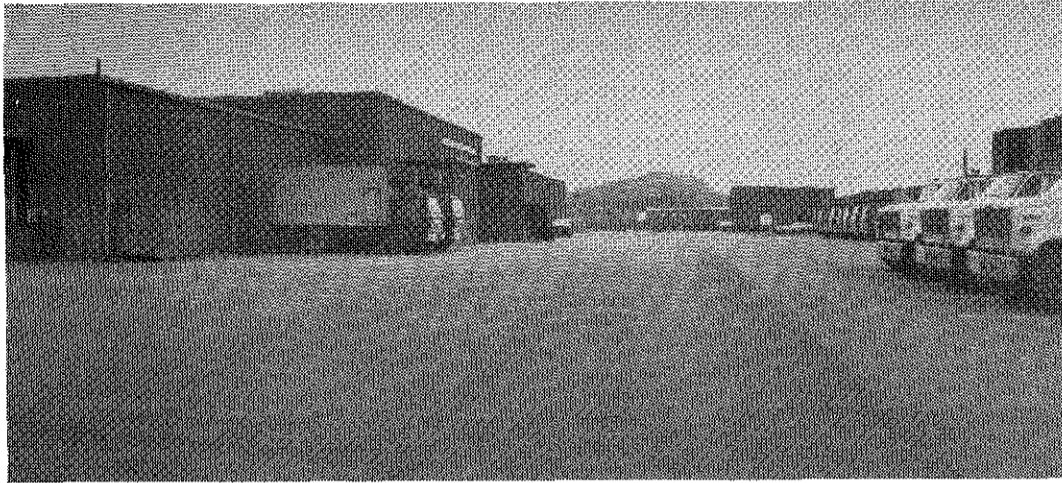
Lt. Col. Wark briefs FED summer hire students.



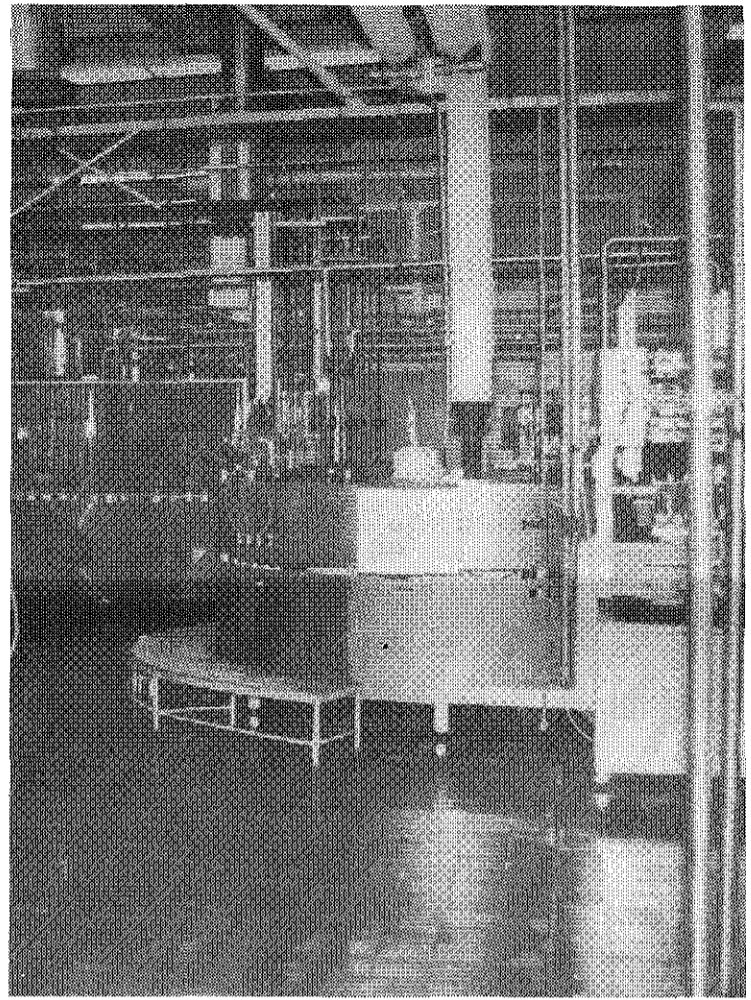
Matt Hornsby, a University of Arizona sophomore, is working in the Laboratory, Foundations and Materials Branch.



# Milk Plant opens (con't)



(L) Exterior view of Milk Plant, (R) vehicle maintenance facility.



Milk Plant novelty machine produces popsicles and ice cream bars.



Distinguished guests cutting ribbon at K-16 Milk Plant opening.

# Kenny Lee, FED, and How it used to be

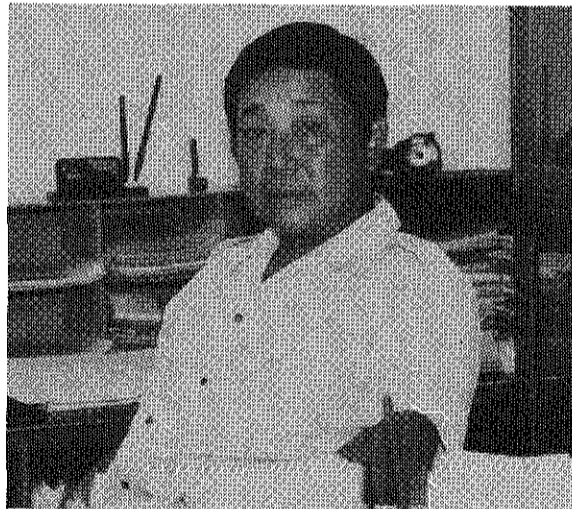
By Randall Martin  
FED Historian

Among all of the employees at the FED compound, who do you think has been here the longest? Luluetta Armstrong? She's been here since 1968. Robert Scott from R&U? He's been here off and on since 1966. Mike King, Chief of Hydrology? 1961. Elizabeth Lewis? 1959. How about Han Kyung Won from the Motor Pool? He's been here since 1957.

Well, while not having worked here continuously, there is one FED employee who has all the others beat when it comes to who was here first? Kenny Lee, Chief of Design Branch, Engineering Division. He started coming to the FED compound regularly in 1939.

1939? Lee explains, "Under the Japanese, who occupied Korea from 1911 to 1945, the FED compound was a Japanese teacher's college. I attended grade school here in the P-1 building.

Known as the Kyung Sung Educa-



tional School, the campus occupied what is now the FED compound from the late 1920s until the Japanese surrender in 1945. Of the other existing buildings, S-64, 67 and 68 were dormitories, and S-62 was a gymnasium.

Although Korean students were taught in Japanese, the Japanese elementary students studied separately in the

three-story brick KOAX building which is presently undergoing renovation. S-56 was also a part of the campus."

"I remember quite vividly," Lee recalls, "playing in the playground which is today the Motor Pool, and swimming in the old swimming pool which was near the East Gate Club. The wooded area behind the club was a Japanese garden."

"I would ride the trolley car from my home to school. This whole area around the Ambassador and Shilla Hotels was a Japanese community. Occasionally, the Korean students would get into fights with the Japanese students, especially at the swimming pool.

"With the closing of the school in June of 1945, I went to stay in Wonsan, which is now a part of north Korea. The war ended in August and we Koreans celebrate Liberation Day on August 15."

Lee has been employed at FED since 1978. Artifacts of the Japanese period which have been discovered on the FED compound are on display in the entranceway to building S-62.

# Workshop given

Alma Adams, Sharon Mumper, Allen Peters and Karen Steinbeck instructed thirty-four students on various types of military correspondence. The office management branch, Far East District offered the correspondence workshop for clerical and support personnel.

In addition to the correspondence class, SFC Craig Shimizu, 1st Signal Brigade gave a special presentation on message preparation.

Additional correspondence and TAFFS workshops are planned for the fall. For more information, call Steinbeck at 2917-341.





# SPORTS

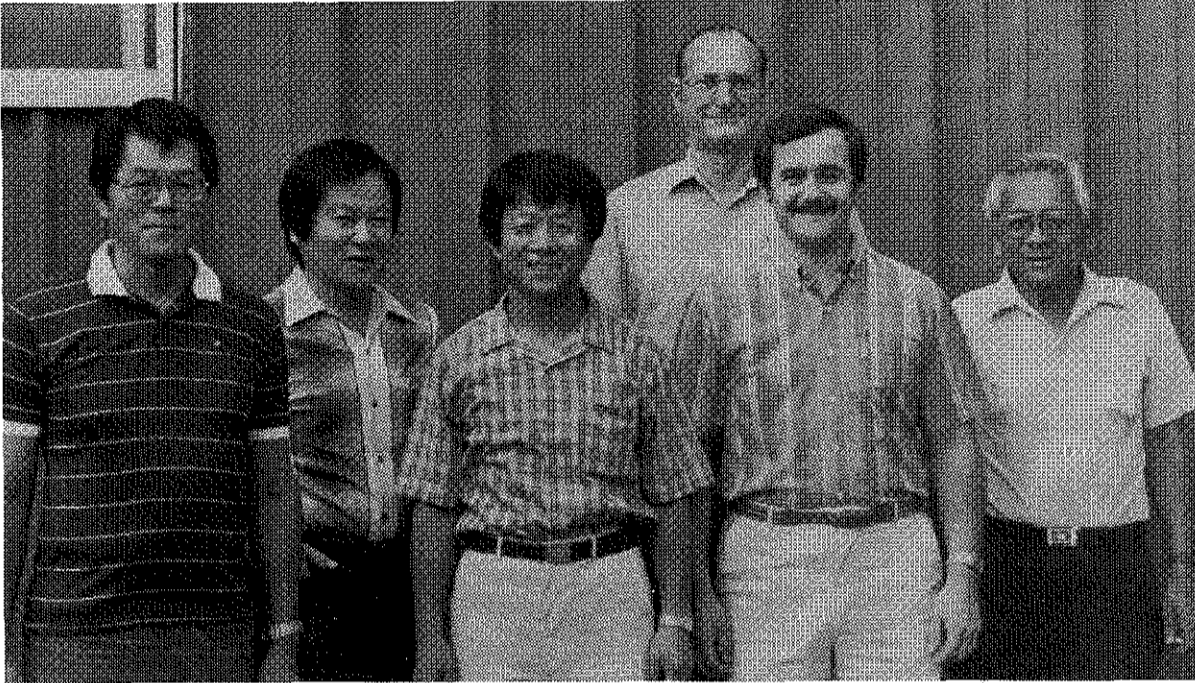
## Military Branch takes bowling championship

The Military Branch team is the 1985 Far East District spring bowling league

champion for the second consecutive year. Midseason they moved into first

place after a decisive 4 game win over the Motor Pool.

In individuals statistics, James Muneno (Mil. Br.) was the high-average bowler for the season with a 172 average. He was followed by Mitsuo Waki (Mil. Br.) and Kenneth Johnson (Mil. Br.) tied at 171.



Military Branch bowling team, 1985 Spring Champion: (from left) Larry Muraoka, Mitsuo Waki, Yi Kun Chang, Kenneth Johnson, Steven Hanson and James Muneno.

### Final Standings 1985 FED Spring Bowling League

	Won	Lost
Military	57	23
Civil	56	24
Architectural	56	24
Technical Review	52	28
Foundations & Materials	50	30
Mechanical/Electrical	44	36
Modifications	33	47
Estimating	29.5	50.5
Quality Assurance	29	51
Contract Administration	27.5	52.5
Motor Pool	26	54
Technical Analysis	19	61



Maj. Mike Connolly assists play on first base.

## Softball roundup

Powered by home runs and timely hitting the FED Softball Team continued on a rampage as they enter tournament play with a 17-4 league record. Leading the team in home runs is Bruce "the Goose" Brotnov with David "Tug Boat" Roden.

As usual FED relies on a tight defense headed by Troops Office consisting of Maj. Mike Connolly at first base and SFC Scott McCue in center and SP5 Joe King

handling shortstop.

Since the last East Gate Edition, FED has pounded out victories over HHC EUSA, PMJ, 8th Personnel Command, KCA, 362d Sig, JUSMAG-K, 227th Maintenance Battalion. Of course with a string of victories there are also losses. FED lost RSOK, KANAKAS and 524th MI.

Come out and support your softball team during the playoffs starting July 27.

## FED fishing club has July outing

The Far East District Fishing Club, Dong Woo Hwae, had their July fishing trip at Para Ho, near the steep mountainous middle-east DMZ.

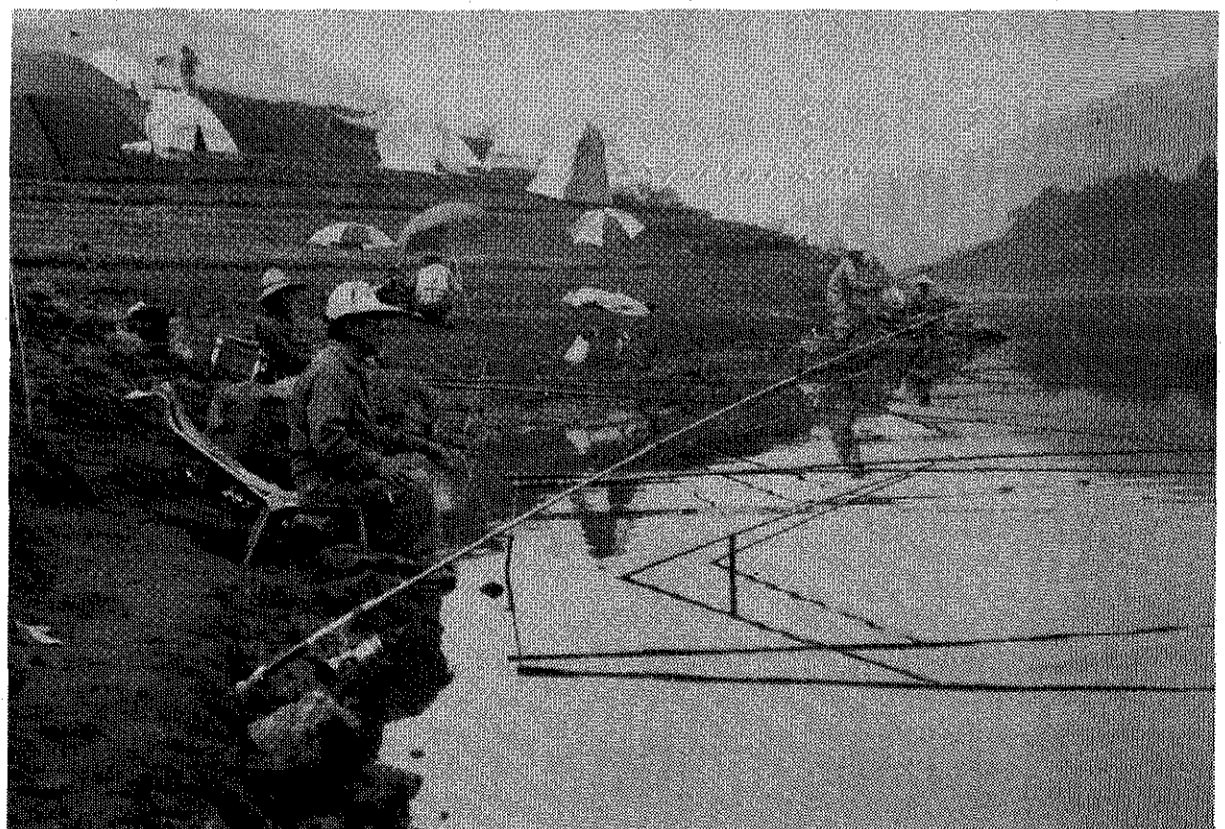
The 26 members camped by this unhabited lake for 3 days. The members caught many fish during the long weekend.

Following are the results of the weekend fishing competition:

- 1st Kim Pyong Sop 26.3 cm
- 2nd Song Hui Chol 24.3 cm
- 3rd Chong Mong Yong 23.7 cm

- Good Luck 1st Chon Chong Il
- Good Luck 2nd Ku Cha Yong
- Good Luck 3rd Chon Kyong Ho

Anyone who wants to join, call So Song Chun at 2917-380.





# New FED faces



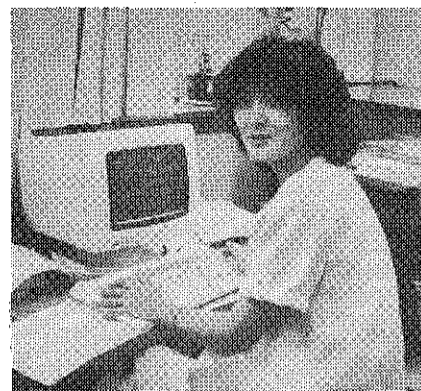
**Capt. Philip Salmon** is the Camp Giant Project Engineer. He comes from the U.S. Army Recruiting Command, Sioux Falls, South Dakota.



**SFC Gary Conlon** is the Project Inspector at Kwangju Project Office. He comes from 62nd Engineer Battalion, Fort Hood, Texas.



**SFC James Cain** is the FED Motor Sergeant. He comes from Fort Huachuca, Arizona.



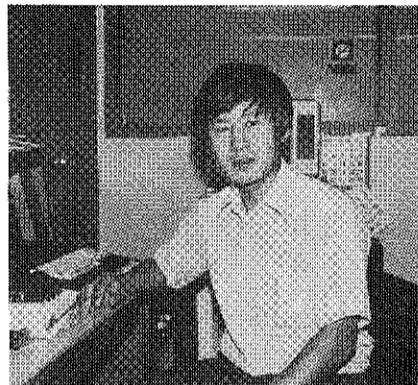
**Mun Suk Baker** is a Clerk Typist at Foundations and Materials Branch. She comes from Fort Eustis, Virginia.



**Hyon Ki Do** is an Electrical Engineer at the Specifications Section. He comes from Kuk Dong Construction Co., Ltd.



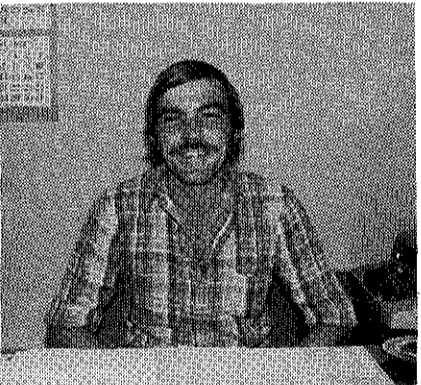
**June Perry** is the Executive Secretary to the Commander. She comes from Eighth U.S. Army Engineers.



**Kwon Se Pong** is a Computer Operator at the Automatic Data Processing Center. He comes from the Electronic Data Processing System at Kolon Co., Ltd.



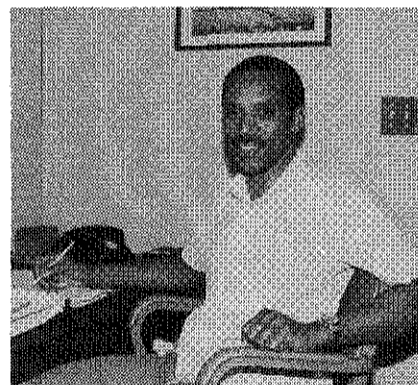
**Catherine Boterweg** is a Clerk Typist in the Personnel Office. She comes from St. Louis, Missouri.



**Keister Steels** is the Supply Clerk at the Foundations and Materials Branch. He comes from the Central Texas College at Yongsan.



**Bang Mong Keong** is a Secretary in the Office of Administrative Services. She comes from the 227th Maintenance Battalion.



**Terry Randolph** is the Management Analyst at the Resource Management Office. He comes from the Europe Division, Frankfurt, West Germany.

## Ration control . . .

(Continued from Page 2)

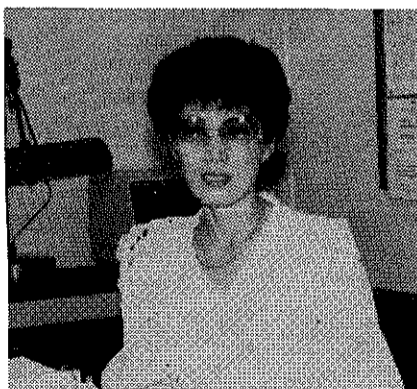
ble with the new limits, so that they can be counseled before their situation worsens.

Individuals who currently have a permanent exception to policy for additional purchase of cigarettes must renew that exception during August. Permanent exceptions for gasoline purchases do not need to be renewed.

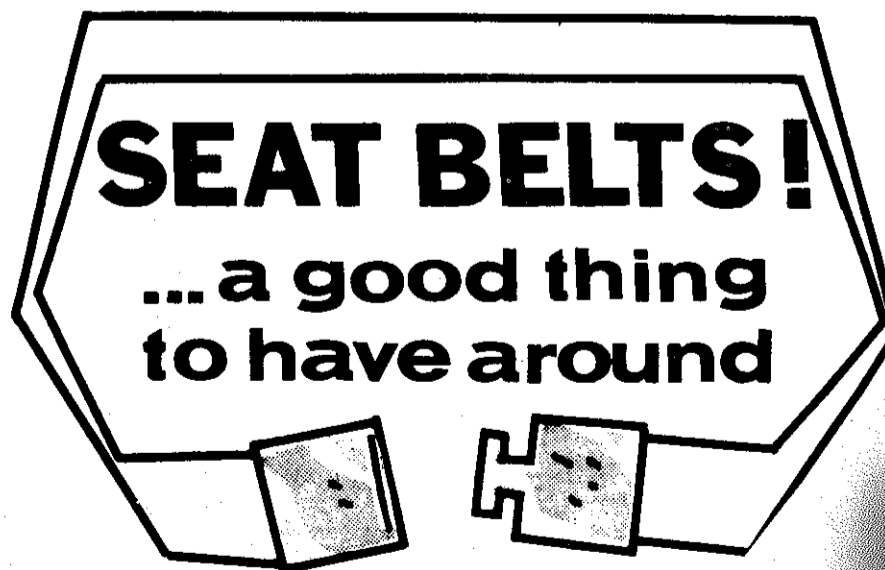
For more information, call the FED Ration Control Office at 2917-402. (EUSA)



**Wayne Bedingfield** is a Budget Analyst at the Resource Management Office. He comes from the 1st Signal Brigade, Yongsan.



**Mikki Lamberskin** is a Statistical Assistant at Procurement Branch. She comes from Honolulu, Hawaii.



미국방성에서 항상 역점을 두고 있는 에너지 절약운동과 함께 이번 시범을 보여준 외부단열재 및 콘크리트에 관한 공법은 앞으로 FED가 감독하게 되는 대부분의 공사에 포함될 것이다.

지난 7월 10일 FED 건설부 후원으로 외부단열재 및 콘크리트에 관한 공법의 시범이 헬레공사회의와 함께 영내에서 실시되었다. 이번 시범에서 미국 드라이버인 쉐스팀 회사와 효성-BASF 회사의 판매이사로 근무하고 있는 정 S.Y. 씨가 외부 단열을 위한 B 공법의 시공과정을 단계별로 설명하였다.

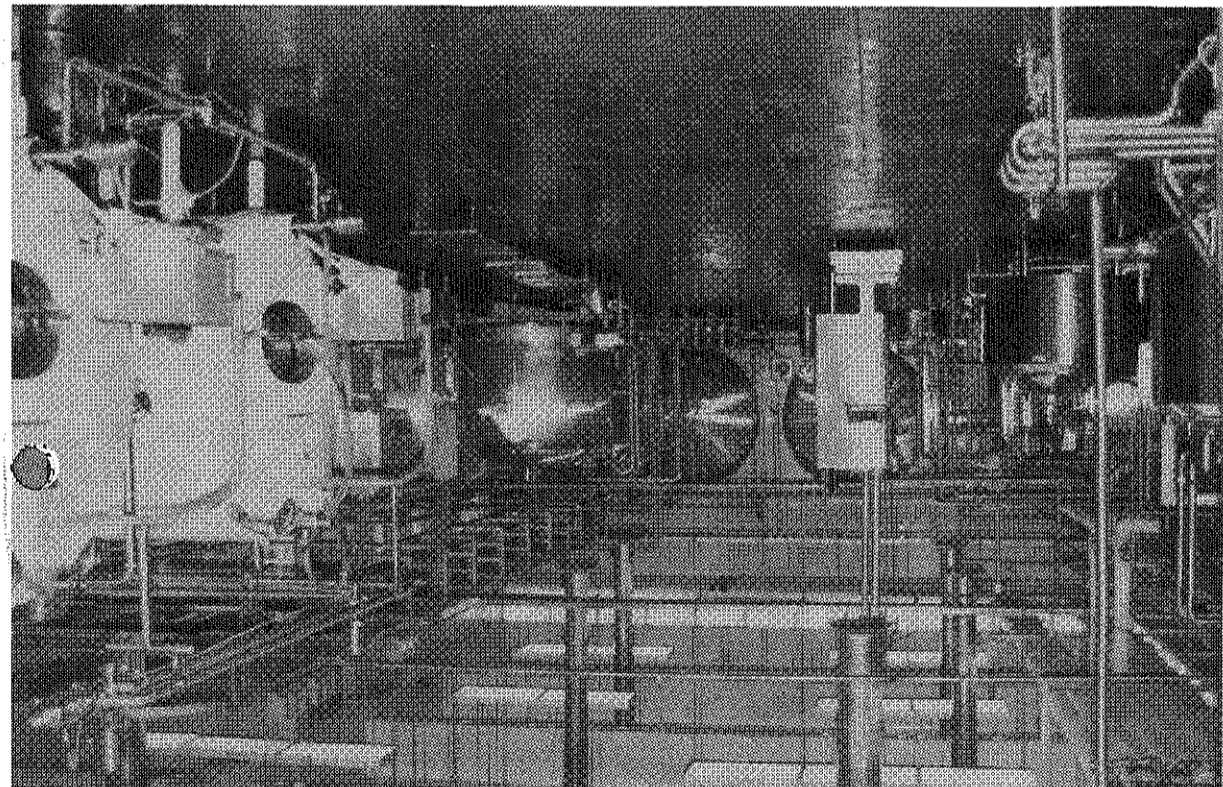
# 외부단열재 콘크리트에 관한 시범 개최

이 공법은 틀을 뜬 보온판에 부속할 때 못을 사용하는 반면, B 공법은 벽과 보온판 사이에 사용되는 기초제표가 절취지역을 함으로써 부속시키는 방법이다. 이 상의 두가지 공법 모두 열반격 시공이 용이한 것으로서 보온 효과는 물론 건물 외관도 많이 향상시킬 수가 있다.

이런 시범은 지난번에 있었던 A 공법의 시범에 이어 두 번째로 FED에서 실시된 것이다. 그 첫 번째 시범은 외부단열재 및 콘크리트에 관한 공법을 보여주는 시범공사가 FED 영내에 있는 S-63 빌딩벽에 시공된 공법을 보여주는 시범공사가 FED 영내에 있는 S-63 빌딩벽에 시공된



FED영내에서 있었던 외부단열재 콘크리트 시범 B.



화석인 크립, 요구르트, 아이스크림, 판시콜과 파인애플로서 이는 총 4만명에 달하는 주한미군, 군속 및 그들의 가족들에게 판매된다. 또한 지금 까지 미 8군 우유공장에서 생산되지 않았던 4 가지의 신제품으로서 천연 아이스크림, 2퍼센트 우유 및 이 우유를 이용하여 가공되는 지방 함량이 적은 치즈와 요구르트가 있다.

이 공장에서 가장 특기할만한 점은 자동칭조 시설이다. 이 라인 인플레이스 쉐스팀은 고압으로 처리한 물과 화학화합물을 이용하여 스테인리스 스틸 파이프와 탱크내부를 소제시킨다. 캔

포 베이커 우유공장에 설치되었던 시설은 완전 분쇄소로서만 청소가 가능하였지만 이번 시설은 오직 몇몇 부속만 분쇄함으로써 청소가 용이하다. 이로 인하여 생산물화계획의 조정이 훨씬 수월해졌으며 또한 이에 소요되는 인력도 감소시킬 수가 있게 되었다.

K-16 우유공장의 건설은 이 공사에 관련된 몇 년 수많은 부서와 근무자들이 지금까지 애쓰고 노력의 결과로 의미하고 있는 반면, 이러한 노력은 주한미군의 복지향상을 위한 또 하나의 커다란 이 되고 있다. (4면에 사계 계속)

# 성남 K-16에 우유공장 새로이 준공

SEOUL KOREA VOL. III NO. 28 JULY 1985

DEC 24 1985

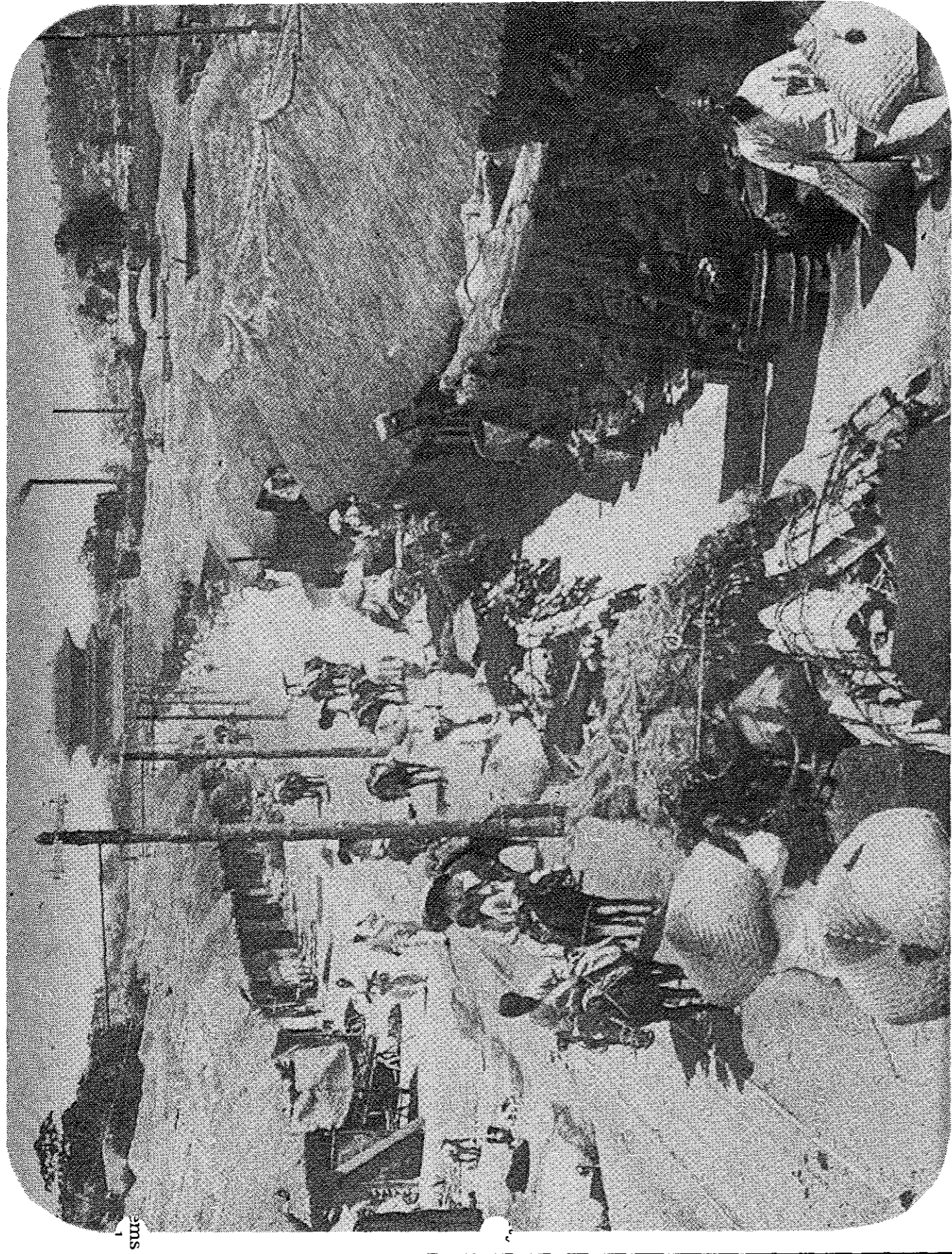
# East Gate Edition

US Army Corps of Engineers Far East District





# 동대문밖 - East Gate 82years ago



신설동쪽에서 바라본 1903년도 동대문밖의 모습: 도심으로 장작을 팔러가는 행렬이 분주하다. 뒤편에 보이는 골목은 당시의 화력발전소. 1878년 미국인이 처음 설립한 이 발전소는 전자운행과 활동사진 상영에 이용되기 시작했었다.

## 공사계약에 이해관계 절대로 개입치 못해

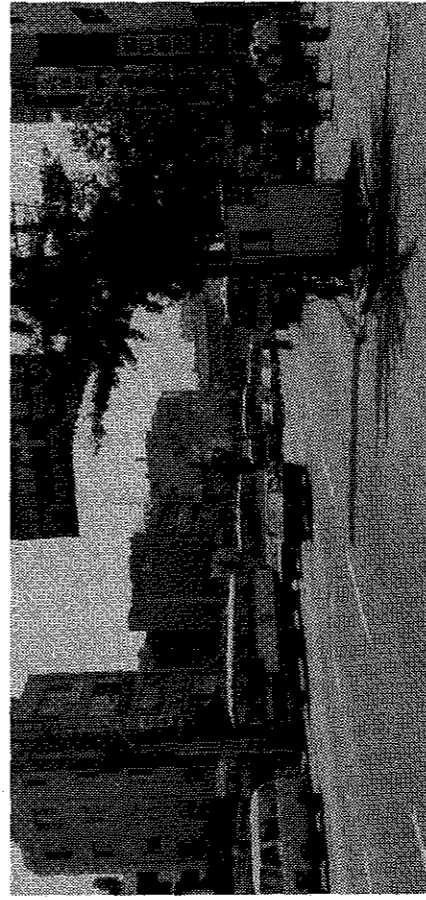
극동지구공병단의 모든직원은 미 국정부를 대변하여 계약체결에 관한 결정을 내릴때 이와 관련된 법 규를 책임있게 준수하여야 한다는 사실을 인식하여야 한다. 이러한 이유는 이와같은 결정이 상대방 비정당자에게 경제적으로 중대한 영향을 끼칠수가 있기 때문이다. 예를들면 계약체결, 준공검사및 공사비의 지불업무에 관련되는 당사자는 모두 포함되는 것이다.

대부분의 일과가 계약업자들과 함

께 이루어지고 있기 때문에 우리의 임무가 1984년 11월 20일자 미육군 규정 600-50에 명시된 기준에 의하여 책임있게 수행되어야 한다는 사실을 알아야겠다.

관련되는 미육군규정 600-50의 사본은 극동지구공병단 상담실에서 배부하고있다. 계약규정에 의문점이 제기되거나 상담을 원하는 사람은 누구든지 상담실(2917-492)번호사카터씨나 바우어스씨에게 연락하기 바란다.

같은 방향에서 본 지금의 동대문밖.



이 신문은 미육군규정 360-81조항에 의거, 승인된 비공식 간행물이다. 게재된 모든 견해와 의견은 반드시 미육군성을 대변하는 것은 아니다. 이 신문은 대한민국 서울에 주둔하고 있는 군우 96301 극동지구 미육군성 공병단에 의해서 월간으로 발행되고 있다. 전 화번호는 2917-501(미 8 군), 265-7964(일본), 262-1101(AUTO-VON)이다. 발행방법은 옵셋트인쇄로서 매회 950부가 인쇄된다. 구독은 무료이나 반드시 서면으로 신청해야 한다. 게재된 모든 사진은 별도 소유자가 밝혀지지 않는 한, 미육군이 소유한다.

지구공병단장.....레이 B. 홀튼대령  
공보실장.....세론 글로스카우스키  
편집위원.....김재열



# 무리한 인공적으로 화상을 입지마자

여름은 일년 중에서 가장 많은 시간을 야외에 보내게 된다. 많은 사람들이 산과 들을 찾아 물놀이로 나가게 된다. 그러나 대부분의 사람들은 부주의한 인공적으로 인하여 피부에 손상을 입게 되는 경우가 허다하다.

인공적인 물놀이장은 유익하지만 일상생활에 있어서의 다른 경우와 마찬가지로 많은 수독 좋은 것만은 아니다. 비타민 D의 섭취와 이를 담게 그들된 피부를 만들 수 있다는 반면, 야외 선으로 인한 화상을 입을 수도 있다. 누구나 지극히 한 번씩은 이러한 화상으로 인하여 고생을 해본 경험이 있기 때문에 얼마나 고통스러운 것인가 잘 알고 있을 것이다. 그러므로 우리는 항상 이러한 고통은 물론 햇빛으로 인한 화상이 생 각보다 위험하다는 사실을 명심하여야 하겠다.

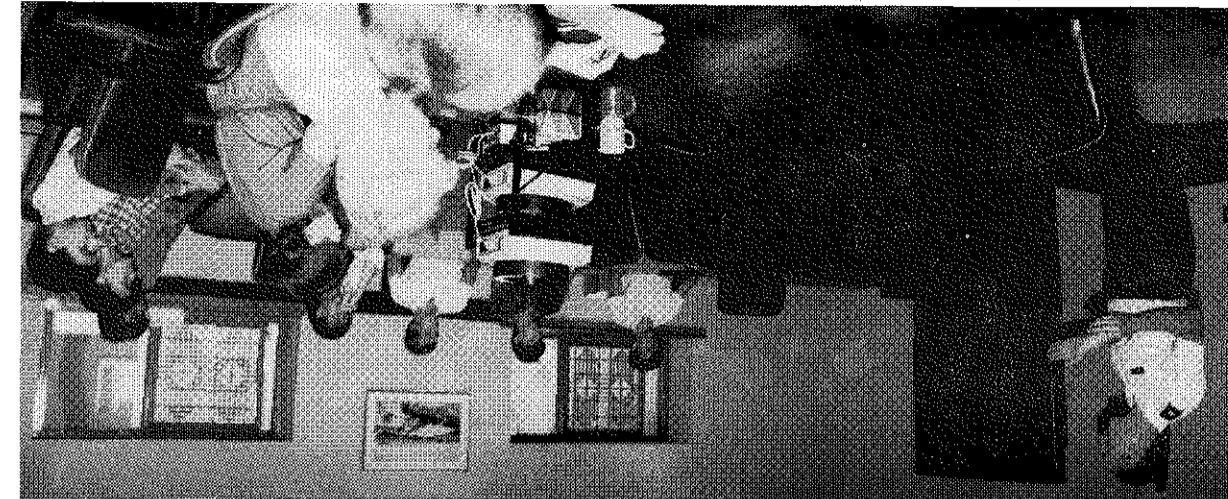
2도 화상, 물집으로 인한 감염, 피부암, 이 포 든 것이 심한 인공적으로 입어날 수 있는 위험 스러운 경우이다. 고통과 피부암을 야기시키는 이외에 피부의 탄력성에 치명적인 손상을 입힐 것으로서 주목할 것이 생기고 이로 인하여 피부의 노화를 촉진시키는 부작용을 하게 된다.

피부가 가장 손쉽게 탈 수 있는 곳은 높은 산 간지역이나 해변가, 또는 눈이 쌓인 곳이다. 풀 은 지대에는 대기가 희박하여 자외선을 제대로 차단하지 못하기 때문에 다른 곳에서 보다 빨리 햇빛에 타게 된다. 환로, 눈, 강물이나 마트물, 이 모든 것도 햇빛을 반사시킴으로써 보다 빨리 피부에 타게 된다. 이렇게 반사가 심한 지역에서는 첫날에 약 15분 정도의 인공적으로 인하여 하므로 이 이상 넘지 않도록 주의하여야 한다. 사람에게 따르는 더욱 쉽게 햇빛에 잘 타는 자 람도 있다. 푸른 눈에 금발머리를 소유한 사 람은 붉은머리권의 소유자보다 대개의 경우에 있

## 써머 하이어 FED와 함께

이런조 FED부사령관 Mark 중령은 써머 하이 어(여름방학 기간을 이용한 학생들의 임시취업) 학생들을 위한 브리핑을 하였다. 이번에 보여준 슬라이드 브리핑으로 인하여 학생들은 주한미군 을 지원하고 있는 FED의 임무를 충분히 이해할 수가 있었다. 이 슬라이드는 한국 전지역에서 진 행중인 공사현장을 보여 주었다. 미8군 서용 미 국인 고등학교 1학년생인 Lisa Malatesta양은 이 은 도움을 받았다고 말하고 있다.

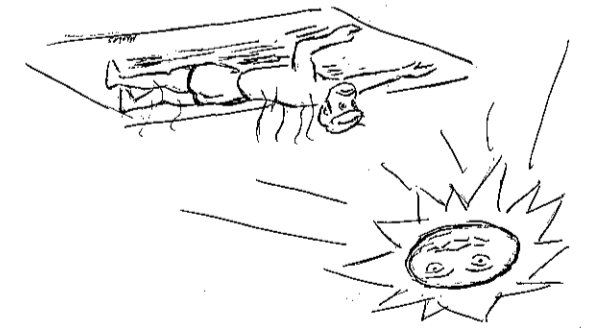
이 써머 하이어 프로그램은 70년대 초부터 시



Carrie Noble and Ken Witt

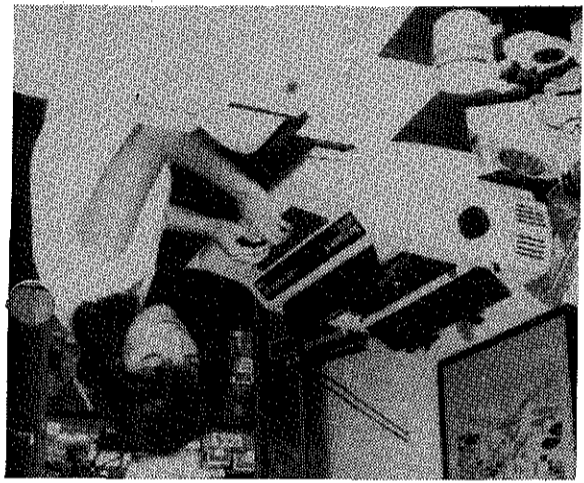
Mark 부사령관이 FED에서 근무하는 써머 하이어 학생들에게 브리핑을 하고 있다.

아서 파만한 피부를 지니고 있다. 대부분의 경 우 붉은 머리권의 소유자는 햇빛에 그들리는 것 이 아니라 화상을 입고 피부에 염독이 지게 된다. 20대에서 50대 사이는 어린이나 노약자보다 두 배정도 더 햇빛에 예민하다. 또한 여자는 남자 보다 약 20퍼센트정도 덜 예민하다.

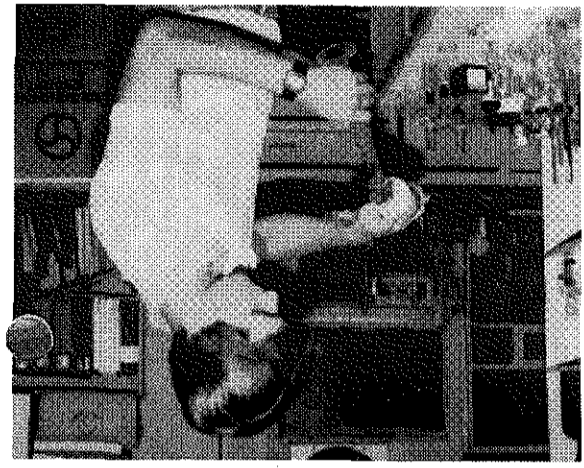


만일 이러한 주의사항을 무시하고 햇빛에 그

FED 안전담당관 Sam Testerman

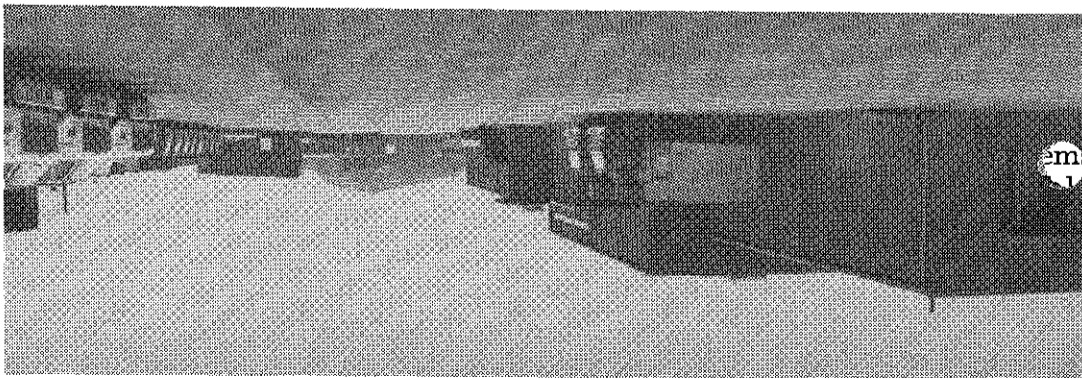


켄터키대학 3학년생인 Cyndi Weaver양이 모자관

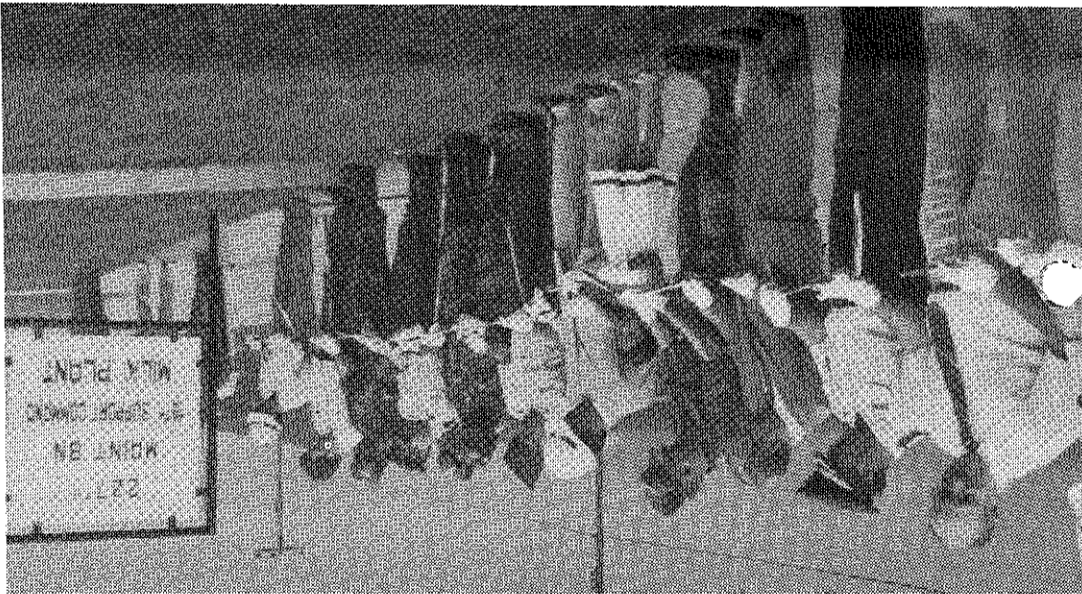


어리조나대학 2학년생인 Matt Hornsby 군이 쉼터

# K-16 우유공장 생산개시

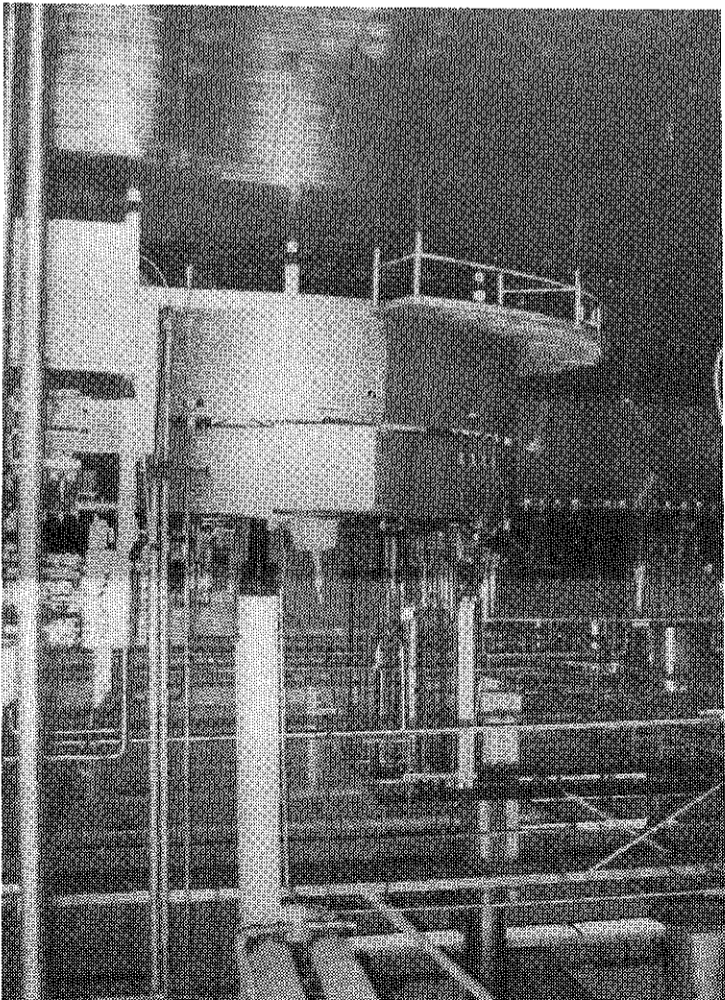


(좌측) 우유공장, (우측) 차량정비시설.



K-16 우유공장 준공기념 테이프를 끊는 참가자들.

문서를과 아이스크림 바의 생산시설.



# 케니 리씨가 룬이켜 보는 1939년도 FED

FED 전직원들 중에서 과연 누가 가장 오래 근무하였을까? 부부테 암스트롱? 1968년부터 근무. 영선과 Robert Scott? 1966년부터. F&M 마크 킹? 1959년. 그렇다면 수송부 배차제 환경원씨는? 1957년부터 근무.

그러나 계속하여 FED에서만 근무하지는 않았을지라도 누가 제일 먼저 이곳에 왔나 하는 사문만 겨룬다면 이틀보다 훨씬 더 오래된 직원 이 있다. 그렇다면 설계과장 케니 리씨가 이 분야에 있어서의 단연 최고 고참이 된다. 그는 1939년도에 이미 FED영내로 통학하고 있었다.

"1939년도에는 일본이 한국을 통치하던 기간(1911-1945)이었다." 케니 리 설계과장의 말에 의하면, "이 당시 FED영내는 일본인 사범대학으로 이용되었다. 나는 이곳의 부속국민학교를 다녔으며 빌딩 S-64, 67, 68은 기숙사였으며 지금의 사범관 건물인 S-62는 체육관이었다. 한 국학생도 일본어로 교육을 받았으며 일본학생들은 현재 보수중인 KOAX 3층 벽돌건물에서 별도

# 문서작성법 공포시

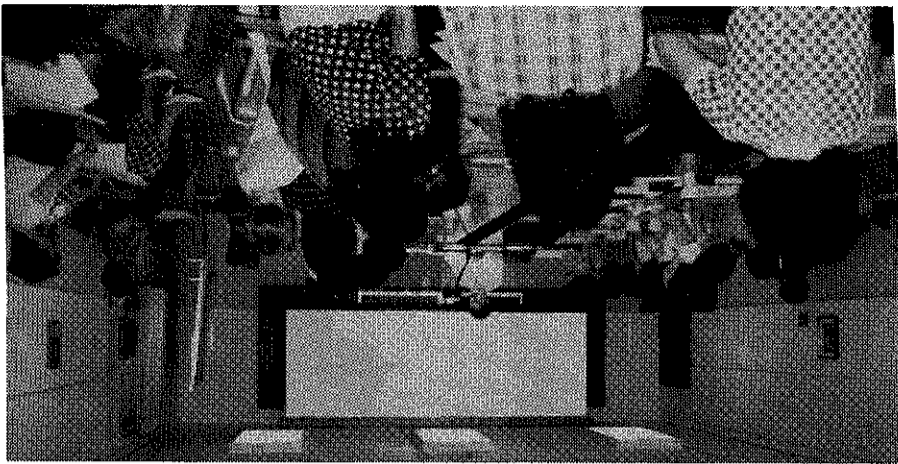
사무실관리과 주취로 문서관리법 11명까지 영내에서 실시되었다. 총 34명의 행정분야 근무자들이 참석한 이번 교육에는 문서작성법의 보충교육과 기본적인 문서관리에 관한 교육이 예정되어 있다. 자세한 문의는 2917-341 Steinbeck씨에게 연락바란다.



로 교육을 받았다. 현재의 F&M 사무실인 S-56 건물도 학교시설의 일부였다." "지금도 모든 것이 바로 엮이려만 기억된다."라고 케니 리씨는 회고한다. "현재의 수송

부 자리에 있었던 운동장에서 들던 일, East Gate Club 열에 있었던 수영장에서 헤엄치던 일 등등. 클럽에는 일본식 정원이 위치하고 있었다. "집에서 학교까지는 전차를 타고 통학하였다. 지금의 엠버세더 호텔과 신라 호텔 부근은 일본인들이 주로 거주하였다. 가끔 한국학생과 일본 학생들 사이에 싸움도 일어났으며 특히 수영장에서는 더욱 잦았다." "1945년 6월 이 학교가 폐쇄되는 바람에 할 수 없이 나는 환경도 원산으로 옮겨야만 하였다. 그 후 두달이 지난 8월 15일에는 일본의 패전과 더불어 한국이 해방되었다." 현재 케니 리씨는 1978년부터 줄곧 이곳 FED에 근무하고 있다. 지금까지 FED영내에서 발견된 과거 일본인들이 사용하였던 유물들이 S-62 건물 서쪽입구에 전시되어 있다.

FED 역사기록담당 Randall Martin





# Military Branch 춘계 보울링 패권차지

Military Branch팀이 또 1985년도 춘계 보울링 리그전에서 우승함으로써 연 2년째 패권을 차지하였다.

Military Branch팀은 시즌중반에 수송부팀에 4승을 거둔 것을 계기로 계속 선두를

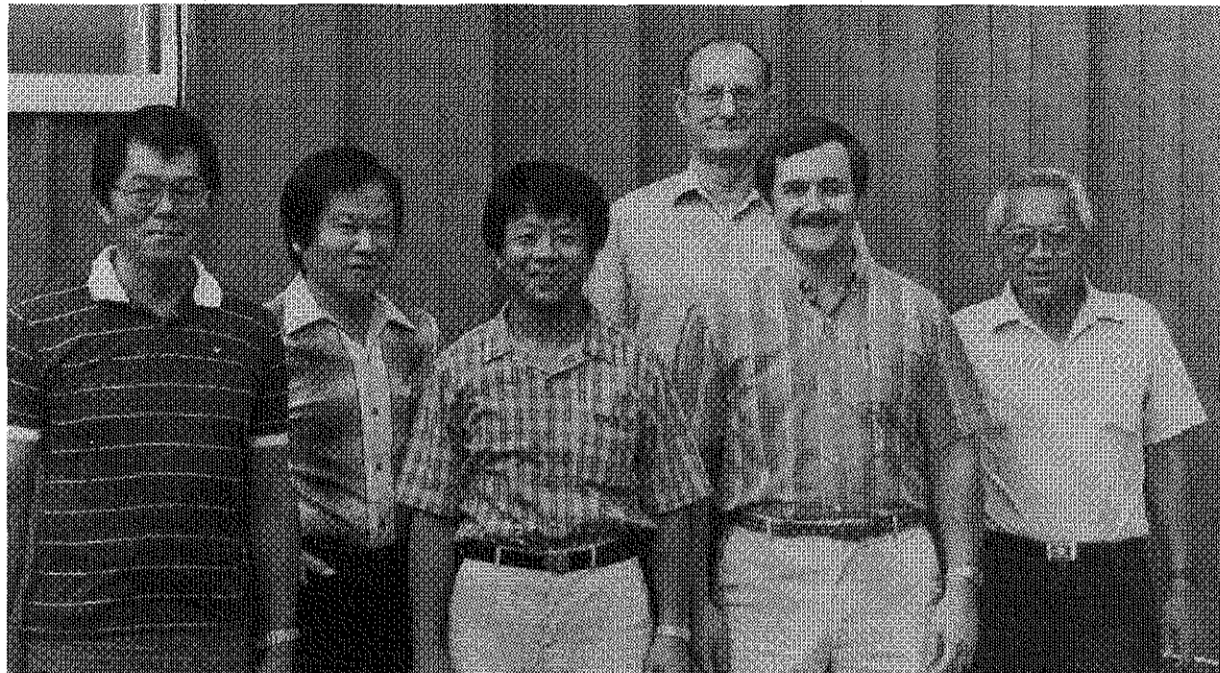
지켜왔다.

개인기록부문에 있어서는 Jame Muneno 선수(Mil. Br.)가 전 시즌을 통하여 통산 에버리치 172점으로 1위를 차지하였으며, Mitsuo Waki 선수(Mil. Br.)와 Kenneth Johnson 선수(Mil. Br.)가 각각 172점으로 2위를 기록하였다.

최종전적은 다음과 같다.

## Final Standings 1985 FED Spring Bowling League

	Won	Lost
Military	57	23
Civil	56	24
Architectural	56	24
Technical Review	52	28
Foundations & Materials	50	30
Mechanical/Electrical	44	36
Modifications	33	47
Estimating	29.5	50.5
Quality Assurance	29	51
Contract Administration	27.5	52.5
Motor Pool	26	54
Technical Analysis	19	61



Military Branch 보울링팀, 1984년도 춘계 챔피언 : (좌로부터) Larry Muraoka, Mitsuo Waki, 이근창, Kenneth Johnson, Steven Hanson, James Muneno.



1루수를 맡고있는 Mike Connolly소령.

## 소프트볼 소식

홈런과 적시타를 터트리면서 선전을 하고 있는 공병단 소프트볼팀은 17승 4패의 리그전적으로 토너먼트경기에 들어가게 되었다. 홈런의 주전선수는 "겁장이" Bruce Brotnov와 "에인션" David Roden이었다. 언제나 마찬가지로 공병단팀은 철벽같은 수비를 자랑하고 있는데 이 주역들은 1루수를 맡고 있는 Mike Connolly소령, 중견수 Scott McCue 중사, 유격수 Joe King상병이다.

지난호 신문발행이후에 공병단팀

은 미 8군 본부중대, 헌병감실, 8군인사처, 계약처, 제362통신중대, 한미 군사고문단, 제227정비대대에 승리를 거두었다. 물론 이러한 승리를 거둔 반면 몇게임의 패전기록도 있는데 이는 RSOK, KANAKAS, 제524군사정보대와의 경기에서 패한 것이었다.

모두 나와 7월 27일부터 시작되는 토너먼트경기를 응원하기 바란다.

## FED 낚시클럽 동우회

FED 낚시클럽 동우회가 비무장지대 바로 아래 인접한 화천 파라호에서 7월 낚시 나들이를 가졌다.

총 26명의 회원들은 이 호수가에서 3일간 캠핑을 하면서 초여름의 날씨를 즐겼다. 모처럼의 긴 주말을 이용하여 모든 회원들은 많은 고기를 잡을 수가 있었다. 3일간의 결과는 다음과 같다.

- 1 등 김병섭 26.3 Cm
- 2 등 송희철 24.3 Cm
- 3 등 정몽용 23.7 Cm

- 행운상 1 등 전정일
- 행운상 2 등 구자용
- 행운상 3 등 천경호

누구나 이에 가입하기를 원하는 사람은 2917-380 서성준씨에게 연락하기 바란다.



파라호에서 한가하게 주말을 즐기는 낚시회원들.



# 새로운 얼굴들



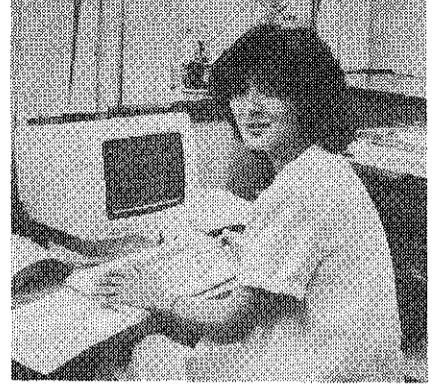
**Philip Salmon**대위.  
캠프 자이언트 현장사무소장으로 근무. 남 다코다주 Sioux Falls 소재 모병사무소로 부터 전입.



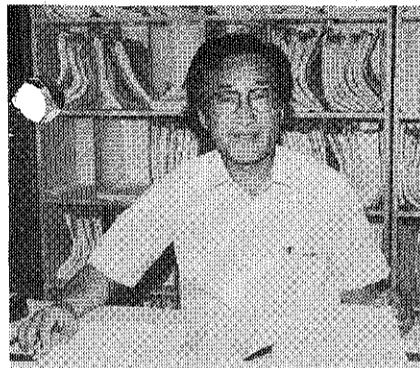
**Gary Conlon**중사.  
광주현장사무소 감독으로 근무. 텍사스주 Fort Food소재 제62공병대대로 부터 전입.



**James Cain**중사.  
FED수송부 책임자로 근무. 아리조나주 Fort Huachuca로 부터 전입.



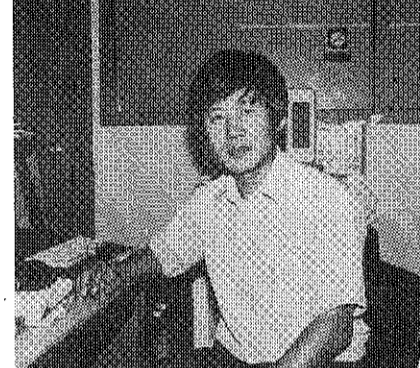
**Mun Suk Baker**씨.  
F&M Branch 일반행정사원으로 근무. 버지니아주 Fort Eustis로 부터 전입.



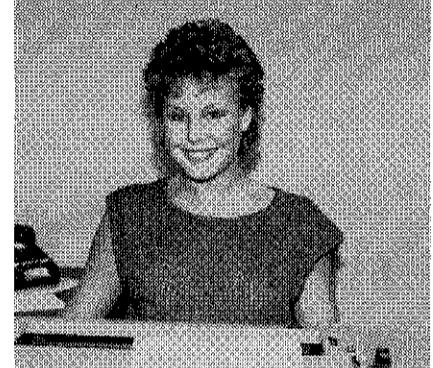
**현기도**씨.  
전기기사로서 Specifications Section에 근무. 극동건설주식회사로 부터 전입.



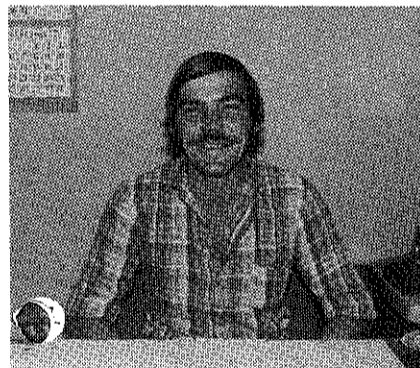
**Ruby Perry**씨.  
사령관실 비서로 근무. 미 8군 공병참모부로 부터 전입.



**권세봉**씨.  
자동자료처리센터 Computer Operator로 근무. 코오롱 전산실로 부터 전입.



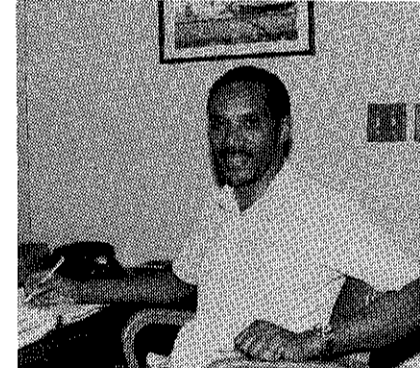
**Catherine Boterweg**씨.  
인사과 일반사원으로 근무. 미조리주 세인트 루이스로 부터 전입.



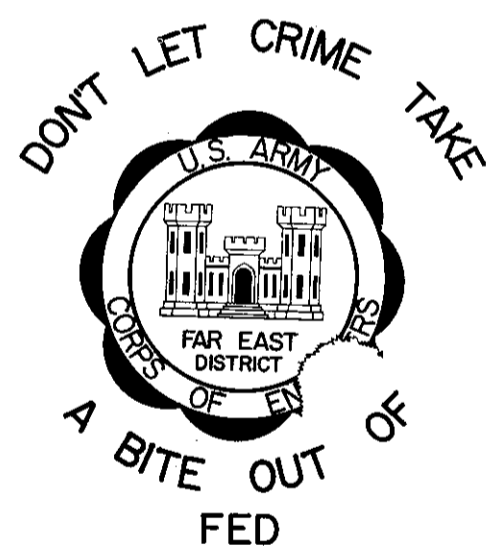
**Keister Steele**씨.  
F&M Branch 공급담당으로 근무. 중앙 텍사스대학 용산분교로 부터 전입.



**방몽경**씨.  
행정과 비서로 근무. 미 8군 제227정비대대로 부터 전입.



**Terry Randolph**씨.  
자원관리사무소 관리분석담당으로 근무. 독일 후랑크후르트소재 유럽지구공병단으로 부터 전입.



**Wayne Bedingfield**씨.  
자원관리사무소 예산분석담당으로 근무. 용산 제1통신여단으로 부터 전입.



**Mikki Lamberskin**씨.  
구매과 통계보조사원으로 근무. 하와이주 호놀룰루로 부터 전입.

